BIOMEDICAL ENGINEERING
BIOMEDIZINISCHE TECHNIK

Joint journal of the German Society for Biomedical Engineering in VDE and the Austrian and Swiss Societies for Biomedical Engineering

2016 · VOLUME 61 · NUMBER 2 · PAGES 133–250

EDITOR-IN-CHIEF
Olaf Dössel, Karlsruhe

ASSOCIATE EDITORS
Peter Augat, Murnau
Jens Haueisen, Ilmenau
Stefan Jockenhövel, Aachen
Thomas Lenarz, Hannover
Steffen Leonhardt, Aachen
Gernot Plank, Graz
Klaus Radermacher, Aachen
Georg Schmitz, Bochum
Erik Schkommodau, Muttenz
Thomas Stieglitz, Freiburg
Herbert Witte, Jena

EDITORIAL BOARD
Ulrich Boenick, Berlin, Germany
Branislav Jaramaz, Pittsburgh
Marc Kraft, Berlin, Germany
Harry van Lenthe, Leuven, Belgium
Benny Lo, London, UK
Luca Mainardi, Milano, Italy
Silvestro Micera, Lausanne, Switzerland
Thomas Penzel, Berlin, Germany
Andrea Robitzki, Leipzig, Germany
Klaus-Peter Schmitz, Rostock, Germany
Tobias Schaeffter, London, UK
Jess G. Snedeker, Zurich, Switzerland
Leif Sörnmo, Lund, Sweden
Nobuhiko Sugano, Osaka, Japan
Jürgen Werner, Bochum, Germany
Erich Wintermantel, Munich, Germany
Werner Wolf, Neubiberg, Germany

DE GRUYTER

ABSTRACTED/INDEXED IN Indexed/abstracted in: Celdes, Chemical Abstracts, CNPIEC, Elsevier: COMPENDEX, EMBase, EMCare, Scopus, Euronheed, Gale/Cengage: Academic One File (Gale/Cengage Learning), INSPEC, INIST, ISI: Biological Abstracts, BIOSIS Previews, Current Contents, Journal Citation Report/Science Edition, SciSearch, MEDI - Medizinische Technik, Medline, ProQuest: Natural Sciences, Illustrata Natural Sciences ASFA 3: Aquatic Pollution & Environmental Quality, BioEngineering Abstracts), Pubmed, TEMA - Technik und Management (Technik und Management), Xolopo

Joint journal of the German Society for Biomedical Engineering in VDE and the Austrian and Swiss Societies for Biomedical Engineering.

The publisher, together with the authors and editors, has taken great pains to ensure that all information presented in this work (programs, applications, amounts, dosages, etc.) reflects the standard of knowledge at the time of publication. Despite careful manuscript preparation and proof correction, errors can nevertheless occur. Authors, editors and publisher disclaim all responsibility for any errors or omissions or liability for the results obtained from use of the information, or parts thereof, contained in this work.
The citation of registered names, trade names, trademarks, etc. in this work does not imply, even in the absence of a specific statement, that such names are exempt from laws and regulations protecting trademarks etc. and therefore free for general use.

ISSN 0013-5585 · e-ISSN 1862-278X · CODEN BMZTA7

All information regarding notes for contributors, subscriptions, Open access, back volumes and orders is available online at www.degruyter.com/bmt.

RESPONSIBLE EDITOR Prof. Dr. Olaf Dössel, Karlsruhe Institute of Technology (KIT), Institute of Biomedical Engineering, Fritz-Haber-Weg 1, D-76131 Karlsruhe
Tel: +49-721-608 42650, Email: olaf.doessel@kit.edu

JOURNAL MANAGER Ingrid Grünberg, De Gruyter, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany,
Tel.: +49 (0)30 260 05–245, Fax: +49 (0)30 260 05–325, Email: bmt.editorial@degruyter.com

RESPONSIBLE FOR ADVERTISEMENTS Claudia Neumann, De Gruyter, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany. Tel.: +49 (0)30 260 05-226, Fax: +49 (0)30 260 05-264, Email: anzeigen@degruyter.com

© 2016 Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston

TYPESETTING Compuscript Ltd., Shannon, Ireland

PRINTING Franz X. Stückle Druck und Verlag e.K., Ettenheim
Printed in Germany

Contents

Special issue: Risk Management in Medical Human-Machine Systems
Guest Editors: Wolfgang Lauer and Klaus Radermacher

Editorial

Wolfgang Lauer and Klaus Radermacher
Special Issue Risk management in medical human-machine systems —— 133

Special issue articles

Melanie Blaar, Armin Janß, Jasmin Dell'Anna, Anke Höllig, Klaus Radermacher and Hans Clusmann
Bottlenecks and needs in human-human and human-machine interaction – a view from and into the neurosurgical OR —— 135

Kathrin Lange, Miriam Nowak and Wolfgang Lauer
A human factors perspective on medical device alarms: problems with operating alarming devices and responding to device alarms —— 147

Armin Janß, Simon Plogmann and Klaus Radermacher
Human-centered risk management for medical devices – new methods and tools —— 165

Julia Benzko, Lisa Krause, Armin Janß, Björn Marschollek, Paul Merz, Jasmin Dell'Anna and Klaus Radermacher
Modular user interface design for integrated surgical workplaces —— 183

Eva-Maria Zeißig, Armin Janß, Jasmin Dell'Anna-Pudlik, Martina Ziefle and Klaus Radermacher
Development and experimental evaluation of an alarm concept for an integrated surgical workstation —— 199

Tobias Grundgeiger, Lorenz Kolb, Maximilian O. Korb, Christoph Mengelkamp and Volker Held
Training students to use syringe pumps: an experimental comparison of e-learning and classroom training —— 211

Norman Geissler, Andrej Machno, Luisa F. Sánchez-Peralta, José Blas Pagador, Francisco M. Sánchez-Margallo and Werner Korb
Approaches towards training in human risk management of surgical technology —— 221

John Wilkinson and Andy Crosbie
A UK medical devices regulator's perspective on registries —— 233

Robin Seidel, Ekkehard Stößlein and Wolfgang Lauer
Incident reporting to BfArM – regulatory framework, results and challenges —— 239

Book review

Frank Braatz
Volume 10 of the Textbook *Series Biomedical Technology* —— 249